



LEGEND - CHỮ TỰ
MAP INFORMATION AS OF 1965
BẢN ĐỒ TÊN TỪ NĂM 1965

On this map a LANE is considered as being a minimum of 2.4 m. (8 feet) in width. Trên bản đồ này mọi LANE đi đường coi như rộng ít nhất là 2.4 mét.

Dense forest or jungle indicates more than 25 percent of ground is covered by canopy with undergrowth generally impassable on foot. Clear forest indicates more than 25 percent of ground is covered by canopy with undergrowth generally accessible on foot. Vegetation classified by aerial identification from aerial photography. Rừng rậm hay rừng già chỉ rừng cây bao phủ mặt đất trên 25% lớp thành vòm cây kín và phía dưới rừng không thể qua lại được. Rừng thưa chỉ rừng cây bao phủ mặt đất trên 25%. Lớp thành vòm cây kín và phía dưới rừng có thể qua lại được. Thảm thực vật loại thưa không phân biệt rừng rậm hay rừng thưa.

WHEN REFERRING TO POPULATED PLACE NAMES, INCLUDE UTM GRID COORDINATES.
THE NUMBER IN PARENTHESES FOLLOWING A POPULATED PLACE NAME INDICATES MORE THAN ONE PLACE IS SO NAMED WITHIN THE MAP SHEET AREA.

ROADS - ĐƯỜNG SÁ
All weather, hard surface, two or more lanes wide
Đường nhựa cứng, hai hay nhiều làn xe đi
All weather, loose or light surface, two or more lanes wide
Đường cát đá hay nhựa mềm, có một làn xe đi
All weather, hard surface, one lane wide
Đường nhựa cứng, một làn xe đi
All weather, loose or light surface, one lane wide
Đường cát đá hay nhựa mềm, có một làn xe đi
Fair or dry weather, loose surface - Đường đất
Đường đất
Cart track - Đường xe ngựa
Footpath - Đường mòn, đường mòn
ROUTE MARKERS DANH HIỆU ĐƯỜNG SÁ
National International
Quốc tế, Làn hình chữ nhật
Phân quốc tế
Tỉnh địa phương, một đường
Quốc tế, Làn hình chữ nhật
Phân quốc tế
Tỉnh địa phương, một đường

RAILROADS - ĐƯỜNG XE LỬA
Normal gauge, single track, 1 meter (3'3") wide, Station
Làn đường đơn, một đường, rộng 1 mét, Ga, trạm
Normal gauge, double track
Làn đường đôi, hai đường
Narrow gauge, single track
Làn đường đơn, một đường
All-India All weather, Seasonal
Sân bay, Đường quanh năm, Đường mùa

BRIDGE - CẦU
Wood - Cầu gỗ
Steel - Cầu thép
Concrete - Cầu bê tông
Footbridge - Cầu đi bộ
Ferry - Cầu phà
Fork - Cầu phân nhánh
Road on levee - Đường đắp
Levee, Wall - Đê đắp, Tường
Canal or ditch, Less than 18 meters wide, Over 18 meters wide
Kênh hay mương đào, Rộng dưới 18 mét, Rộng trên 18 mét

HAO LÔNG
Province office, Delegation office
Trụ sở hành chính Tỉnh, Trụ sở hành chính Quận
Town, City, Village
Đô thị, Thị trấn, Làng
District name, Colony, Nucleus
Đã chia nước, Căn cứ, Nucleus

HAO LÔNG
Masonry dam, Earthen dam
Đập xây, Đập đất
Lake or pond, Permanent, Intermittent
Hồ hay ao, Cỏ nước, vĩnh cửu, Tạm thời

HAO LÔNG
Salt evaporator
Rừng muối
Limestone mountain
Núi đá vôi
Sand - Cát
Large waste
Giành chất mùn
Large falls
Thác lớn
Small falls
Thác nhỏ
Falls
Đập nước
Dense forest or jungle
Rừng rậm hay rừng già
Clear forest
Rừng thưa
Spot elevation in meters, Checked, Unchecked
Cao độ đỉnh núi mét, Đã được kiểm tra, Chưa được kiểm tra

HAO LÔNG
Plantation: Tea
Rừng trồng: Trà
Rubber
Rừng cao su
Rice, Swamp
Rừng lúa, Rừng lầy
Swampy plain
Đồng lầy
Load subject to inspection
Áp dụng phải kiểm tra
Nile, Mangrove
Rừng nước, Cây lùn
Coffee, Rubber
Cà phê, Cao su
Palm, Brushwood
Gỗ, Rơm rạ
GRC, Paper
Gỗ, Giấy
Tham, Tre

GLOSSARY - CỜ TỰ
B. Bón, Bon.....village
Đa, Đak.....river, stream
Đak, Đak.....mountain
Hán, Han.....mountain
Núi, Nui.....mountain
Sông, Suoi.....river, stream
Yan, Yan.....mountain

**SPHEROID.....EVEREST
GRID.....1,000 METER UTM, ZONE 49 (BLACK NUMBERED LINES)
NAME DATA BY.....NATIONAL GEOGRAPHIC SERVICE, VIETNAM
CONTROL BY.....USAMSF, NGS, VIETNAM, 23TH ENGR BN,
SERVICE GÉOGRAPHIQUE DE L'INDOCHINE
PRINTED BY.....AMS, U.S. ARMY
Reprinted by NIMA 12-00**

**USERS SHOULD REFER CORRECTIONS, ADDITIONS, AND COMMENTS TO THE NIMA OPERATIONAL HELP DESK:
1-800-45-0899; COMMERCIAL 314-263-4884; DSN 693-4884; OR WRITE TO: DIRECTOR, NATIONAL IMAGERY AND MAPPING AGENCY, ATTN: IS, MAIL STOP 1-68, 4800 SANGAMOORE ROAD, BETHESDA, MD 20815-5002**

XIN CŨI NHỮNG SỬA ĐỔI TRONG BẢN ĐỒ NÀY ĐẾN NHÀ ĐIA ĐƯ QUỐC GIA, ĐÀ LẠT, VIỆT NAM
DELINEATION OF INTERNAL ADMINISTRATIVE BOUNDARIES IS APPROXIMATE
RANH GIỚI HÀNH CHÍNH TRÊN BẢN ĐỒ NÀY CHỈ PHẠC HOA VOI TÍNH CÁCH ĐẠI CƯƠNG

**TO CONVERT A MAGNETIC AZIMUTH TO A GRID AZIMUTH
ADD G-M ANGLE
MŨN ĐỘ
PHƯƠNG-GIÁC TỬ THÀNH CÔNG THÊM GÓC V-T**

**TO CONVERT A GRID AZIMUTH TO A MAGNETIC AZIMUTH
SUBTRACT G-M ANGLE
MŨN ĐỘ
PHƯƠNG-GIÁC Ồ VƯỜNG THÀNH TRỪ GÓC V-T**

Scale Tỷ-lệ 1:50,000
1 1/2 2 3 Statute Miles
1 1/2 2 3 Nautical Miles

**CONTOUR INTERVAL - 20 METERS
SUPPLEMENTARY CONTOURS - 10 METERS**
**KHOẢNG CÁCH ĐỀU VÒNG CAO ĐỘ - 20 MÉT
CÁC VÒNG CAO ĐỘ PHỤ TÙNG 10 MÉT**

GRID CONVERGENCE FOR CENTER OF SHEET
HỆ TỌA ĐƯƠNG KẾ Ồ VƯỜNG TÍNH Ở TRUNG-TÂM BẢN ĐỒ
0°30' (9 MILLS/MIL)
TRUE NORTH
BẮC ĐỊA ĐƯƠNG

ELEVATION GUIDE CHỈ DẪN CAO ĐỘ
BOUNDARIES NHỮNG HẠN GIỚI
ADJOINING SHEETS BẢNG RAP ĐỊA ĐỒ

VIETNAMESE ENGLISH COMPARABLE
Tỉnh, Khu or Tỉnh, Province, State
Quận.....District
Xã or Làng.....Village, Township
Làng.....Hamlet

A. Trung Phần Việt Nam
1. Tỉnh Tuyên Đức
2. Quận Lạc Dương
3. Quận Đôn Dương
4. Quận Diên Hòa
5. Quận Diên Khánh
6. Quận Bàu Sơn

Sheet 6733 III falls within NO 49-13, 150,000, 1:250,000

EXAMPLE REFERENCE
1. Head office, Washington, DC 20540
2. Local office, Hanoi, Vietnam
3. Local office, Saigon, Vietnam
4. Local office, Hanoi, Vietnam
5. Local office, Hanoi, Vietnam
6. Local office, Hanoi, Vietnam

EXAMPLE REFERENCE
1. Hanoi, Vietnam
2. Hanoi, Vietnam
3. Hanoi, Vietnam
4. Hanoi, Vietnam
5. Hanoi, Vietnam
6. Hanoi, Vietnam

**US 7643014023306
ED. NO. 001
NSN 7643014023306
SERIES L7014 6733 III**

B. DU DAMOUR, VIETNAM